

USA office: Fontana **ITA** office: Milano **AUS** office: Truganina **POL** office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Höltigbaum 30, 22143 Hamburg, Deutschland
GBR office: FDS Corporation Limited, Unit 4, Blackacre Road, Great Blakenham,
Ipswich, IP6 0FL, United Kingdom **FRA** office: Saint Vigor d'Ymonville

Inflatable Sofa
Aufblasbares Sofa
Canapé Gonflable
Sofá Hinchable
Divano Gonfiabile
Dmuchana sofa
Opblaasbare bank

HV10820

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION.
PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickengefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

PL



Zanim Zaczniesz

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci.

NL



Voordat U Begint

- ⚠ Lees alstublieft alle instructies zorgvuldig door.
- ⚠ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
- ⚠ Scheid en tel alle onderdelen en beslag.
- ⚠ Lees elke stap zorgvuldig door en volg de juiste volgorde.
- ⚠ Wij raden aan om, waar mogelijk, alle items te monteren in de nabijheid van de plaats waar ze zullen worden gebruikt, om onnodige verplaatsing van het product na montage te voorkomen.
- ⚠ Plaats het product altijd op een vlak, stabiel en stevig oppervlak.
- ⚠ Houd alle kleine onderdelen en verpakkingsmaterialen van dit product buiten bereik van baby's en kinderen omdat ze een ernstig verstikkingsgevaar kunnen vormen.

**1) Packing list /Packliste /Liste d'emballage
/Lista de embalaje /Lista di Imballaggio
/Lista pakowania /Paklijst**

Single sofa Cover /Bezug des einzelnen Sofas
/Housse de canapé simple /Funda de sofá individual
/Copridivano singolo /Pokrowiec na pojedynczą sofę
/Afdekhoes voor enkele bank

x1

Armrest / Backrest air chamber
/Armlehne / Rückenlehne Luftkammer
/Chambre à air pour accoudoir/dossier
/Cámara de aire para reposabrazos/respaldo
/Bracciolo / Camera d'aria dello schienale
/Komora powietrzna podłokietnika / oparcia
/Luchtkamer voor armleuning/rugleuning

x1

Seat air chamber /Sitzfläche Luftkammer
/Chambre à air pour siège /Cámara de aire para asiento
/Camera d'aria del sedile /Komora powietrzna siedziska
/Luchtkamer voor zitting

x1

Repair patch /Reparaturflicken /Patch de réparation
/Parche de reparación /Toppa di riparazione /Łatka naprawcza
/Reparatiepleister

x1

Instructions for use /Anleitung /Instructions d'utilisation
/Instrucciones de uso /Istruzioni per l'uso /Instrukcja obsługi
/Gebruiksaanwijzing

x1

**2) Assembly method /Montageanleitung
/Méthode de Montage /Método de Montaje
/Metodo di montaggio /Instrukcje montażu
/Montage methode**

①



Remove the sofa from the vacuum bag.

/Nehmen Sie das Sofa aus der
Vakuumverpackung.

/Retirez le canapé du sac à vide.

/Saque el sofá de la bolsa al vacío.

/Rimuovere il divano dal sacco a vuoto.

/Wyjmij sofę z worka próżniowego.

/Haal de bank uit de vacuümzak.

②



Find out all the inflatable valves at
the bottom of the sofa.

/Suchen Sie alle aufblasbaren Ventile
an der Unterseite des Sofas.

/Trouvez toutes les valves gonflables
au bas du canapé.

/Localice todas las válvulas inflables
en la parte inferior del sofá.

/Individuare tutte le valvole gonfiabili sul fondo del divano.

/Znajdź wszystkie zawory do dmuchania w dolnej części sofy.

/Zoek alle opblaasbare ventielen aan de onderkant van de bank.

3



Find the right inflatable port.

/Finden Sie den richtigen aufblasbaren Anschluss.

/Trouvez le bon port gonflable.

/Localice el puerto inflable adecuado.

/Individuare la porta gonfiabile giusta.

/Znajdź odpowiedni port nadmuchiwany.

/Zoek de juiste opblaasbare poort.

/Gebruik een pomp om alle ventielen om beurten op te blazen, elk ventiel wordt ongeveer 30%-40% opgeblazen, niet volledig vullen.

4



Use a pump to inflate all valves in turn, each valve is inflated about 30%-40%, do not fill.

/Verwenden Sie eine Pumpe, um alle Ventile nacheinander aufzupumpen. Jedes Ventil wird zu etwa 30 % bis 40 % aufgepumpt, nicht vollständig auffüllen.

/Utilisez une pompe pour gonfler toutes les valves à tour de rôle, chaque valve est gonflée d'environ 30%-40%, ne pas remplir.

5



Use your hand to pat the sofa slightly hard to adjust the air chamber so that the internal air bag is fully deployed.

/Klopfen Sie mit der Hand leicht fest auf das Sofa, um die Luftkammer so einzustellen, dass der interne Airbag vollständig entfaltet ist.

/Utilisez votre main pour tapoter légèrement le canapé afin d'ajuster la chambre à air de manière à ce que le coussin d'air interne soit complètement déployé.

/Golpee ligeramente el sofá con la mano para ajustar la cámara de aire y que la bolsa de aire interna se despliegue por completo.

/Con la mano, picchiettare leggermente il divano per regolare la camera d'aria in modo che il sacco d'aria interno si dispieghi completamente.

/Użyj ręki, aby lekko uderzyć w sofę – pomoże to wyregulować komory powietrzne i sprawi, że wewnętrzna poduszka powietrzna całkowicie się rozłoży.

/Klop met uw hand lichtjes op de bank om de luchtkamer aan te passen, zodat de interne luchtkamer volledig wordt opgeblazen.

/Utilice una bomba para inflar todas las válvulas por turnos, cada válvula se infla entre un 30 % y un 40 %, no la llene por completo.

/Utilizzare una pompa per gonfiare tutte le valvole a turno, ogni valvola viene gonfiata di circa il 30%-40%, non riempire.

/Użyj pompki, aby napompować wszystkie zawory po kolei – każdy zawór należy napompować do około 30–40% objętości, nie pompować do pełna.

⑥



Inflate all valves again to 100%.
Recommended air pressure 0.15bar /
2.0 PSI.

/Alle Ventile wieder zu 100 %
aufpumpen. Empfohlener Luftdruck
0,15 bar.

/Gonflez à nouveau toutes les valves
à 100%. La pression d'air
recommandée est de 0,15 bar.

/Vuelva a inflar todas las válvulas al
100 %. Presión de aire
recomendada: 0,15 bar.

/Gonfiare nuovamente tutte le valvole al 100%. Pressione dell'aria
consigliata 0,15 bar.

/Ponownie napompuj wszystkie zawory do 100%. Zalecane ciśnienie
powietrza 0,15 bar / 2,0 PSI.

/Blaas alle ventielen opnieuw op tot 100%. Aanbevolen luchtdruk:
0,15 bar

⑦



Tighten the valve cover after inflation.

/Ziehen Sie den Ventildeckel nach
dem Aufpumpen fest.

/Serrez le couvercle de la valve après
le gonflage.

/Apriete la tapa de la válvula después
del inflado.

/Serrare il coperchio della valvola
dopo il gonfiaggio.

/Po napompowaniu dokręć pokrywę zaworu.

/Draai de ventielkap vast na het oplazen.

⑧

The perfect sofa is ready, start enjoying!

/Das perfekte Sofa ist fertig, genießen Sie es!

/Le canapé parfait est prêt, commencez à en profiter !

/El sofá perfecto está listo, ¡empiece a disfrutarlo!

/Il divano perfetto è pronto, iniziate a divertirvi!

/Sofa jest gotowa, czas na relaks!

/De perfecte bank is klaar, geniet ervan!



Tips: Inflation volume will determine the firmness and comfort of the
sofa, so please adjust it according to your preference. Recommended
air pressure 0.15bar / 2.0 PSI.

/Tipps: Das Füllvolumen bestimmt die Festigkeit und den Komfort des
Sofas. Passen Sie es daher bitte nach Ihren Vorlieben an.

Empfohlener Luftdruck: 0,15 bar.

/Conseils : Le volume de gonflage déterminera la fermeté et le confort du canapé, veuillez donc l'ajuster en fonction de vos préférences. La pression d'air recommandée est de 0,15 bar.

/Consejos: El volumen de inflado determinará la firmeza y comodidad del sofá, por lo que le recomendamos ajustarlo según sus preferencias. Presión de aire recomendada: 0,15 bar.

/Suggerimenti: Il volume di gonfiaggio determina la compattezza e il comfort del divano, quindi si consiglia di regolarlo in base alle proprie preferenze. Pressione d'aria consigliata 0,15 bar.

/Wskazówka: Objętość nadmuchiwanego powietrza określa twardość i komfort sofy, dlatego należy ją dostosować do własnych preferencji. Zalecane ciśnienie powietrza 0,15 bar / 2,0 PSI.

/Opmerking: Het opblaasvolume bepaalt de stevigheid en het comfort van de bank, dus pas dit aan naar uw voorkeur. Aanbevolen luchtdruk 0,15 bar.

EN

3) Precautions

1. Please reduce direct contact with the sofa if your body is sweating to prevent accelerated ageing of the product.
2. Please remove sharp objects such as keys and knives from your body when sitting on the sofa to avoid unintentional damage to the sofa.
3. Sitting on the backrest and armrest of the sofa is prohibited.
4. Forbid to hit the sofa violently and to jump on it.
5. Avoid staining the sofa with oil, ballpoint pens, ink, etc. If stains are found on the sofa, clean it immediately with a mild detergent. If no cleaner is available, use a clean white towel with a little clear alcohol to wipe, then use a damp towel to remove the stain.
6. Avoid direct sunlight, strong sunlight will accelerate the aging and fading of sofa covers.
7. Prohibit the use of sharp or sharp objects on the surface friction.
8. Daily cleaning can be done with a handheld Hoover, dry towels, dusting, etc. If you often use a damp towel, moisture will seep into the jacket fabric, causing accelerated ageing and reducing the service life of the fabric.
9. Do not use strong or corrosive cleaning agents (such as washing powder, petrol, rubber water, etc.)
10. Do not use in a humid environment to avoid mold and reduce the service life.

4) Maintenance measures

1. Place the sofa on a flat surface to prevent damage to the bottom of the sofa when moving.
2. Please don't jump on the sofa to avoid local deformation after being pressed.
3. Please avoid using sharp corners or knife-like utensils that contact the surface to prevent scratching the fabric.
4. Please avoid prolonged exposure to the sun, which causes fabric deformation and loss of elasticity, especially in the case of frequent sunlight sofas should be intermittent sofas in intermittent positions to prevent colour differences is obvious.
5. Please avoid rain or excessive humidity caused by the expansion of the leather surface to relax and loss of elasticity or cause leather fading, panchromatic or mildew. In case of humidity, you can use the weak sun exposure from 8 am to 10 am for 7 days, 1 hour a day, about 3 months to do once.
6. Daily maintenance: use a clean, soft cloth to regularly wipe clean fabric sink or stain. Back, armrest and seat surface intersection seam available to Hoover to clean debris. Prohibit the use of wet cloth, hard objects or acid, alkaline and other chemicals to contact the fabric, so as not to affect the surface quality and use cycle.
7. Regular maintenance: textile fabrics such as cotton, linen, man-made fibers, etc. Because of the sensitivity to acid, it is appropriate to dismantle dry cleaning, not washable, and forbidden to bleach. If loose threads are found, they should not be torn off by hand and should be neatly cut flat by scissors.
8. Please avoid oil stains, ballpoint pens, ink, etc. dirty sofa. If inadvertently dirty, the sofa should be cleaned immediately with detergent, such as no detergent, a clean white towel with a little alcohol lightly wipe the stain, and then wipe dry with a dry towel.
9. The sofa should be placed away from the wall 5-10mm, keep ventilation.

DE

3) Vorsichtsmaßnahmen

1. Bitte vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Sofa, wenn Ihr Körper schwitzt, um eine vorzeitige Alterung des Produkts zu verhindern.
2. Bitte entfernen Sie scharfe Gegenstände wie Schlüssel und Messer von Ihrem Körper, wenn Sie auf dem Sofa sitzen, um unbeabsichtigte Beschädigungen des Sofas zu vermeiden.
3. Das Sitzen auf der Rückenlehne und den Armlehnen des Sofas ist verboten.
4. Es ist verboten, das Sofa heftig zu schlagen oder darauf zu springen.
5. Vermeiden Sie Flecken auf dem Sofa durch Öl, Kugelschreiber, Tinte usw. Wenn Sie Flecken auf dem Sofa entdecken, reinigen Sie diese sofort mit einem milden Reinigungsmittel. Wenn kein Reinigungsmittel verfügbar ist, wischen Sie den Fleck mit einem sauberen weißen Handtuch und etwas klarem Alkohol ab und entfernen Sie ihn anschließend mit einem feuchten Handtuch.
6. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, da starkes Sonnenlicht die Alterung und das Ausbleichen der Sofabezüge beschleunigt.
7. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände auf der Oberfläche.
8. Die tägliche Reinigung kann mit einem Handstaubsauger, trockenen Handtüchern, Staubwischen usw. erfolgen. Wenn Sie häufig ein feuchtes Handtuch verwenden, dringt Feuchtigkeit in den Jackenstoff ein, was zu einer beschleunigten Alterung führt und die Lebensdauer des Stoffes verringert.
9. Verwenden Sie keine starken oder ätzenden Reinigungsmittel (wie Waschpulver, Benzin, Gummiwasser usw.).
10. Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchter Umgebung, um Schimmelbildung zu vermeiden und die Lebensdauer zu verlängern.

4) Pflege

1. Stellen Sie das Sofa auf eine ebene Fläche, um Beschädigungen an der Unterseite des Sofas beim Transport zu vermeiden.
2. Bitte springen Sie nicht auf dem Sofa herum, um lokale Verformungen nach dem Drücken zu vermeiden.
3. Vermeiden Sie bitte die Verwendung von scharfen Ecken oder messerartigen Utensilien, die mit der Oberfläche in Kontakt kommen, um Kratzer auf dem Stoff zu vermeiden.
4. Bitte vermeiden Sie längere Sonneneinstrahlung, da diese zu Verformungen des Stoffes und zum Verlust der Elastizität führt. Insbesondere bei häufiger Sonneneinstrahlung sollten Sofas in wechselnden Positionen aufgestellt werden, um deutliche Farbunterschiede zu vermeiden.
5. Bitte vermeiden Sie Regen oder übermäßige Feuchtigkeit, da diese zu einer Ausdehnung der Lederoberfläche führen können, wodurch das Leder seine Elastizität verliert, ausbleicht, panchromatisch wird oder Schimmel bildet. Bei Feuchtigkeit können Sie das Leder 7 Tage lang täglich 1 Stunde lang zwischen 8 und 10 Uhr morgens einer schwachen Sonneneinstrahlung aussetzen. Dies sollte etwa alle 3 Monate einmal durchgeführt werden.
6. Tägliche Pflege: Verwenden Sie ein sauberes, weiches Tuch, um Stoffbezüge regelmäßig abzuwischen oder Flecken zu entfernen. Die Nähte an Rückenlehne, Armlehnen und Sitzfläche können mit einem Staubsauger gereinigt werden, um Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie keine feuchten Tücher, harten Gegenstände oder säurehaltige, alkalische oder andere Chemikalien, um den Stoff zu reinigen, damit die Oberflächenqualität und die Lebensdauer nicht beeinträchtigt werden.

7. Regelmäßige Pflege: Textilien wie Baumwolle, Leinen, Kunstfasern usw. Aufgrund ihrer Empfindlichkeit gegenüber Säuren sollten sie chemisch gereinigt werden, sind nicht waschbar und dürfen nicht gebleicht werden. Wenn lose Fäden gefunden werden, sollten diese nicht mit der Hand abgerissen, sondern mit einer Schere sauber abgeschnitten werden.
 8. Bitte vermeiden Sie Ölflecken, Kugelschreiber, Tinte usw. auf dem Sofa. Bei versehentlicher Verschmutzung sollte das Sofa sofort mit einem Reinigungsmittel gereinigt werden. Wenn kein Reinigungsmittel vorhanden ist, wischen Sie den Fleck mit einem sauberen weißen Handtuch und etwas Alkohol leicht ab und trocknen Sie ihn anschließend mit einem trockenen Handtuch.
 9. Das Sofa sollte 5–10 mm von der Wand entfernt aufgestellt werden, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
-

FR

3) Précautions

1. Veuillez réduire le contact direct avec le canapé si votre corps transpire afin d'éviter un vieillissement accéléré du produit.
2. Lorsque vous vous asseyez sur le canapé, éloignez de votre corps les objets pointus tels que les clés et les couteaux afin d'éviter d'endommager involontairement le canapé.
3. Il est interdit de s'asseoir sur le dossier et l'accoudoir du canapé.
4. Il est interdit de frapper violemment le canapé et de sauter dessus.

5. Évitez de tacher le canapé avec de l'huile, des stylos à bille, de l'encre, etc. En cas de taches sur le canapé, nettoyez-le immédiatement avec un détergent doux. S'il n'y a pas de nettoyant disponible, utilisez une serviette blanche propre avec un peu d'alcool transparent pour essuyer, puis utilisez une serviette humide pour enlever la tache.
6. Évitez la lumière directe du soleil, une forte lumière du soleil accélère le vieillissement et la décoloration des housses de canapé.
7. Interdire l'utilisation d'objets pointus ou tranchants pour frotter la surface.
8. Le nettoyage quotidien peut être effectué à l'aide d'un aspirateur à main, de serviettes sèches, de dépoussiérage, etc. Si vous utilisez souvent une serviette humide, l'humidité s'infiltrera dans le tissu de la housse, ce qui accélérera le vieillissement et réduira la durée de vie du tissu.
9. N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants ou corrosifs (tels que les lessives, l'essence, l'eau de caoutchouc, etc.)
10. Ne pas utiliser dans un environnement humide pour éviter les moisissures et réduire la durée de vie.

4) Mesures d'entretien

1. Placez le canapé sur une surface plane afin d'éviter d'endommager le fond du canapé lors du déplacement.
2. Ne sautez pas sur le canapé pour éviter toute déformation locale après avoir été pressé.
3. Évitez d'utiliser des coins tranchants ou des ustensiles en forme de couteau qui entrent en contact avec la surface afin de ne pas rayer le tissu.

4. Évitez l'exposition prolongée au soleil, qui provoque la déformation et la perte d'élasticité du tissu, en particulier en cas d'exposition fréquente au soleil, les canapés doivent être placés dans des positions intermittentes afin d'éviter que les différences de couleur ne soient évidentes.

5. Évitez la pluie ou l'humidité excessive, qui provoquent la dilatation de la surface du cuir, la perte d'élasticité ou la décoloration du cuir, la panchromie ou la moisissure. En cas d'humidité, vous pouvez utiliser la faible exposition au soleil de 8h à 10h pendant 7 jours, 1 heure par jour, environ 3 mois pour faire une fois.

6. Entretien quotidien : utilisez un chiffon propre et doux pour essuyer régulièrement l'évier en tissu ou les taches. L'intersection du dossier, de l'accoudoir et de la surface du siège permet de nettoyer les débris à l'aide d'un aspirateur. Interdire l'utilisation d'un chiffon mouillé, d'objets durs ou d'acides, d'alcalins et d'autres produits chimiques en contact avec le tissu, afin de ne pas affecter la qualité de la surface et le cycle d'utilisation.

7. Entretien régulier : tissus textiles tels que le coton, le lin, les fibres synthétiques, etc. En raison de la sensibilité à l'acide, il convient de démonter le nettoyage à sec, non lavable, et interdit de blanchir. Si des fils lâches sont trouvés, ils ne doivent pas être arrachés à la main et doivent être proprement coupés à plat à l'aide de ciseaux.

8. Veuillez éviter de salir le canapé avec des taches d'huile, des stylos à bille, de l'encre, etc. S'il est sali par inadvertance, le canapé doit être nettoyé immédiatement avec un détergent, par exemple sans détergent, une serviette blanche propre avec un peu d'alcool pour essuyer légèrement la tache, puis essuyer avec une serviette sèche.

9. Le canapé doit être placé à une distance de 5 à 10 mm du mur, afin d'assurer une bonne ventilation.

3) Precauciones

1. Reduzca el contacto directo con el sofá si su cuerpo está sudando para evitar el envejecimiento acelerado del producto.
2. Retire los objetos afilados, como llaves y cuchillos, de su cuerpo cuando se sienta en el sofá para evitar daños involuntarios en el mismo.
3. Está prohibido sentarse en el respaldo y los reposabrazos del sofá.
4. Está prohibido golpear el sofá violentamente y saltar sobre él.
5. Evite manchar el sofá con aceite, bolígrafos, tinta, etc. Si encuentra manchas en el sofá, límpielas inmediatamente con un detergente suave. Si no dispone de limpiador, utilice una toalla blanca limpia con un poco de alcohol transparente para limpiar y, a continuación, utilice una toalla húmeda para eliminar la mancha.
6. Evite la luz solar directa, ya que la luz solar intensa acelerará el envejecimiento y la decoloración de las fundas del sofá.
7. Está prohibido utilizar objetos afilados o punzantes sobre la superficie.
8. La limpieza diaria se puede realizar con una aspiradora de mano, toallas secas, plumero, etc. Si utiliza a menudo una toalla húmeda, la humedad se filtrará en la tela de la funda, lo que acelerará el envejecimiento y reducirá la vida útil de la tela.
9. No utilice productos de limpieza fuertes o corrosivos (como detergente en polvo, gasolina, agua con goma, etc.).
10. No lo utilice en un entorno húmedo para evitar el moho y reducir la vida útil.

4) Medidas de mantenimiento

1. Coloque el sofá sobre una superficie plana para evitar daños en la parte inferior del sofá al moverlo.
2. No salte sobre el sofá para evitar deformaciones locales tras ser presionado.
3. Evite utilizar utensilios con esquinas afiladas o similares a cuchillos que entren en contacto con la superficie para evitar rayar la tela.
4. Evite la exposición prolongada al sol, ya que provoca la deformación de la tela y la pérdida de elasticidad, especialmente en el caso de sofás expuestos con frecuencia a la luz solar, que deben colocarse en posiciones intermitentes para evitar que las diferencias de color sean evidentes.
5. Evite la lluvia o la humedad excesiva, ya que provocan la expansión de la superficie del cuero, lo que hace que se relaje y pierda elasticidad, o que se decolore, se decolore o se enmohezca. En caso de humedad, puede exponerlo al sol débilmente entre las 8 y las 10 de la mañana durante 7 días, 1 hora al día, aproximadamente cada 3 meses.
6. Mantenimiento diario: utilice un paño limpio y suave para limpiar regularmente la tela del lavabo o las manchas. La costura de la intersección entre el respaldo, el reposabrazos y la superficie del asiento se puede limpiar con una aspiradora para eliminar los residuos. Se prohíbe el uso de paños húmedos, objetos duros o productos químicos ácidos, alcalinos y otros productos químicos que entren en contacto con la tela, para no afectar a la calidad de la superficie y al ciclo de uso.
7. Mantenimiento periódico: tejidos textiles como algodón, lino, fibras sintéticas, etc. Debido a su sensibilidad al ácido, es conveniente desmontarlos y limpiarlos en seco, no lavarlos y no usar lejía. Si se encuentran hilos sueltos, no se deben arrancar con la mano, sino cortarlos con cuidado con unas tijeras.

8. Evite manchar el sofá con aceite, bolígrafos, tinta, etc. Si se mancha accidentalmente, limpie el sofá inmediatamente con detergente. Si no dispone de detergente, limpie la mancha con una toalla blanca limpia y un poco de alcohol, y luego séquela con una toalla seca.

9. Coloque el sofá a una distancia de 5-10 mm de la pared para mantener la ventilación.

IT

3) Precauzioni

1. Ridurre il contatto diretto con il divano in caso di sudorazione per evitare un invecchiamento accelerato del prodotto.
2. Si prega di allontanare dal corpo oggetti appuntiti come chiavi e coltelli quando ci si siede sul divano per evitare di danneggiare involontariamente il divano.
3. È vietato sedersi sullo schienale e sul bracciolo del divano.
4. Vietato colpire violentemente il divano e saltarci sopra.
5. Evitare di macchiare il divano con olio, penne a sfera, inchiostro, ecc. Se si trovano macchie sul divano, pulirlo immediatamente con un detergente delicato. Se non è disponibile un detergente, utilizzare un asciugamano bianco pulito con un po' di alcol trasparente per pulire, quindi utilizzare un asciugamano umido per rimuovere la macchia.
6. Evitare la luce diretta del sole: la forte luce solare accelera l'invecchiamento e lo sbiadimento dei rivestimenti dei divani.
7. Vietare l'uso di oggetti appuntiti o taglienti sulla superficie di attrito.
8. La pulizia quotidiana può essere effettuata con un aspirapolvere a mano, asciugamani asciutti, spolverare, ecc. Se si utilizza spesso un asciugamano umido, l'umidità si infiltra nel tessuto della giacca, causando un invecchiamento accelerato e riducendo la durata del tessuto.

9. Non utilizzare detergenti forti o corrosivi (come detersivi, benzina, acqua di gomma, ecc.).

10. Non utilizzare in ambienti umidi per evitare la formazione di muffe e ridurre la durata di vita.

4) Misure di Manutenzione

1. Posizionare il divano su una superficie piana per evitare di danneggiare la parte inferiore del divano durante lo spostamento.
2. Non saltare sul divano per evitare deformazioni locali dopo la pressione.
3. Evitare di utilizzare spigoli vivi o utensili simili a coltelli a contatto con la superficie per non graffiare il tessuto.
4. Si prega di evitare l'esposizione prolungata al sole, che provoca la deformazione del tessuto e la perdita di elasticità, soprattutto nel caso di frequenti divani alla luce del sole dovrebbe essere intermittente divani in posizioni intermittenti per evitare differenze di colore è evidente.
5. Si prega di evitare la pioggia o l'eccessiva umidità che causano l'espansione della superficie della pelle per rilassarsi e la perdita di elasticità o causare lo sbiadimento della pelle, la pancromia o la muffa. In caso di umidità, è possibile utilizzare la debole esposizione al sole dalle 8 alle 10 del mattino per 7 giorni, 1 ora al giorno, circa 3 mesi per fare una volta.
6. Manutenzione quotidiana: utilizzare un panno pulito e morbido per pulire regolarmente il lavandino o la macchia del tessuto. Lo schienale, il bracciolo e la cucitura di intersezione della superficie del sedile sono a disposizione di aspirapolvere per pulire i detriti. Vietare l'uso di panni bagnati, oggetti duri o acidi, alcalini e altri prodotti chimici a contatto con il tessuto, per non compromettere la qualità della superficie e il ciclo di utilizzo.

7. Manutenzione regolare: tessuti come cotone, lino, fibre artificiali, ecc. A causa della sensibilità agli acidi, è opportuno smontare a secco, non lavabili, e vietato il candeggio. Se si trovano fili sciolti, non devono essere strappati a mano e devono essere tagliati ordinatamente con le forbici.

8. Si prega di evitare di sporcare il divano con macchie di olio, penne a sfera, inchiostro, ecc. In caso di sporco involontario, il divano deve essere pulito immediatamente con un detergente, ad esempio senza detersivo, con un asciugamano bianco pulito e un po' di alcool per pulire leggermente la macchia, quindi asciugare con un asciugamano asciutto.

9. Il divano deve essere posizionato a una distanza di 5-10 mm dalla parete, in modo da mantenere la ventilazione.

PL

3) Środki ostrożności

1. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z sofą, jeśli ciało jest spocone, aby zapobiec przyspieszonemu starzeniu się produktu.
2. Przed użyciem produktu należy pozbyć się ostrych przedmiotów, takie jak klucze i noże, aby uniknąć niezamierzonego uszkodzenia sofy.
3. Siadanie na oparciu i podłokietniku sofy jest zabronione.
4. Nie należy gwałtownie uderzać w sofę i skakać po niej.
5. Należy unikać poplamienia sofy olejem, długopisami, atramentem itp. Jeśli na sofie pojawią się plamy, natychmiast wyczyść ją łagodnym detergentem. Jeśli środek czyszczący nie jest dostępny, użyj czystego białego ręcznika z odrobiną czystego alkoholu do wytarcia, a następnie użyj wilgotnego ręcznika, aby usunąć plamę.

6. Unikaj bezpośredniego światła słonecznego, silne światło słoneczne przyspieszy starzenie się i blaknięcie pokrowca na sofę.

7. Zakazuje się używania ostrych lub spiczastych przedmiotów do tarcia powierzchni.

8. Codzienne czyszczenie można wykonywać za pomocą odkurzacza ręcznego, suchych ręczników, ścierania kurzu itp. Jeśli często używasz wilgotnego ręcznika, wilgoć wniknie w materiał sofy, co przyspieszy starzenie i skróci żywotność tkaniny.

9. Nie używaj silnych lub żrących środków czyszczących (takich jak proszek do prania, benzyna, woda kauczukowa itp.).

10. Nie używaj w wilgotnym środowisku, aby uniknąć pleśni i skrócić żywotność.

4) Środki konserwacji

1. Umieść sofę na płaskiej powierzchni, aby zapobiec uszkodzeniu spodu sofy podczas przenoszenia.
2. Nie należy wskakiwać na sofę, aby uniknąć miejscowego odkształcenia po przyciśnięciu.
3. Należy unikać używania przedmiotów z ostrymi krawędziami lub narzędzi przypominających noże, które stykają się z powierzchnią, aby zapobiec zarysowaniu tkaniny.
4. Należy unikać długotrwałej ekspozycji na słońce, która powoduje deformację tkaniny i utratę elastyczności, szczególnie w przypadku częstego nasłonecznienia sofy, aby uniknąć wyraźnych różnic kolorystycznych.

3) Voorzorgsmaatregelen

1. Vermijd direct contact met de bank als u zweet, om versnelde veroudering van het product te voorkomen.
2. Verwijder scherpe voorwerpen zoals sleutels en messen van uw lichaam wanneer u op de bank zit, om onbedoelde schade aan de bank te voorkomen.
3. Het is verboden om op de rugleuning en armleuningen van de bank te zitten.
4. Het is verboden om hard op de bank te slaan of erop te springen.
5. Vermijd vlekken op de bank met olie, balpennen, inkt, enz. Als er vlekken op de bank worden aangetroffen, reinig deze dan onmiddellijk met een mild reinigingsmiddel. Als er geen reinigingsmiddel beschikbaar is, gebruik dan een schone witte handdoek met een beetje heldere alcohol om de vlek weg te vegen en gebruik vervolgens een vochtige handdoek om de vlek te verwijderen.
6. Vermijd direct zonlicht, want sterk zonlicht versnelt de veroudering en verkleuring van bankbekleding.
7. Het gebruik van scherpe of puntige voorwerpen op het oppervlak is verboden.
8. Dagelijkse reiniging kan worden uitgevoerd met een handstofzuiger, droge handdoeken, afstoffen, enz. Als u vaak een vochtige handdoek gebruikt, zal vocht in de stof van de bekleding sijpelen, waardoor de stof sneller verouderd en de levensduur van de stof afneemt.
9. Gebruik geen sterke of bijtende schoonmaakmiddelen (zoals waspoeder, benzine, rubberwater, enz.).
10. Gebruik niet in een vochtige omgeving om schimmelvorming te voorkomen en de levensduur te verkorten.

5. Należy unikać deszczu lub nadmiernej wilgoci, ponieważ może to spowodować pęcznienie skórzanej powierzchni, jej rozluźnienie, utratę elastyczności, a także prowadzić do blaknięcia, przebarwień lub pleśni. W przypadku zawilgocenia można wystawić produkt na łagodne działanie promieni słonecznych w godzinach od 8:00 do 10:00 rano przez 7 dni, po 1 godzinie dziennie. Zabieg ten należy powtarzać mniej więcej co 3 miesiące.

6. Codzienna konserwacja: do regularnego czyszczenia materiału z kurzu lub plam należy używać czystej, miękkiej ściereczki. Szczeliny na styku oparcia, podłokietników i siedziska można czyścić odkurzaczem, aby usunąć zanieczyszczenia. Zabrania się używania mokrych szmatek, twardych przedmiotów oraz środków chemicznych o odczynie kwaśnym lub zasadowym, ponieważ mogą one negatywnie wpłynąć na jakość powierzchni i skrócić żywotność produktu.

7. Regularna pielęgnacja: Tekstylia takie jak bawełna, len, włókna syntetyczne itp. Ze względu na ich wrażliwość na kwasy, powinny być czyszczone chemicznie, nie nadają się do prania i nie mogą być wybielane. W przypadku znalezienia luźnych nitok nie należy ich odrywać ręcznie, ale odciąć dokładnie nożyczkami.

8. Należy unikać zabrudzenia sofy plamami oleju, długopisów, atramentu itp. W razie przypadkowego zabrudzenia sofę należy natychmiast wyczyścić detergentem, np. bez detergentu, czystym białym ręcznikiem z odrobiną alkoholu lekko przetrzeć plamę, a następnie osuszyć suchym ręcznikiem.

9. Sofa powinna być umieszczona w odległości 5-10 mm od ściany, aby zapewnić dobrą wentylację.

4) Onderhoudsmaatregelen

1. Plaats de bank op een vlakke ondergrond om schade aan de onderkant van de bank tijdens het verplaatsen te voorkomen.
2. Spring niet op de bank om lokale vervorming door druk te voorkomen.
3. Vermijd het gebruik van scherpe hoeken of mesachtige voorwerpen die in contact komen met het oppervlak om krassen op de stof te voorkomen.
4. Vermijd langdurige blootstelling aan de zon, omdat dit leidt tot vervorming van de stof en verlies van elasticiteit. Vooral bij banken die vaak aan zonlicht worden blootgesteld, moeten ze af en toe worden verplaatst om kleurverschillen te voorkomen.
5. Vermijd regen of overmatige vochtigheid, omdat dit ervoor zorgt dat het leer uitzet, zijn elasticiteit verliest of verkleurt, panchromatisch wordt of schimmel vormt. In geval van vochtigheid kunt u de bank 7 dagen lang, van 8 tot 10 uur 's ochtends, 1 uur per dag, ongeveer 3 maanden lang blootstellen aan zwak zonlicht.
6. Dagelijks onderhoud: gebruik een schone, zachte doek om regelmatig vlekken of vuil van de stof te verwijderen. De naden op de rugleuning, arMLEUNINGEN en zitting kunnen worden gereinigd met een stofzuiger om vuil te verwijderen. Gebruik geen natte doeken, harde voorwerpen of zure, alkalische en andere chemicaliën die in contact komen met de stof, om de kwaliteit van het oppervlak en de gebruiksduur niet aan te tasten.
7. Regelmatig onderhoud: textielstoffen zoals katoen, linnen, kunstvezels, enz. Vanwege de gevoeligheid voor zuur is het raadzaam om deze stoffen chemisch te reinigen, niet te wassen en niet te bleken. Als er losse draden worden aangetroffen, mogen deze niet met de hand worden afgetrokken, maar moeten ze netjes met een schaar worden afgeknipt.

8. Vermijd olievlekken, balpennen, inkt enz. op de bank. Als de bank per ongeluk vuil wordt, moet deze onmiddellijk worden gereinigd met een reinigingsmiddel. Als er geen reinigingsmiddel beschikbaar is, kunt u de vlek lichtjes afvegen met een schone witte handdoek met een beetje alcohol en vervolgens droogwrijven met een droge handdoek.
9. Plaats de bank 5-10 mm van de muur, zodat er voldoende ventilatie is.